

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年五月二十一日 May 21, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,
singing psalms and hymns and spiritual songs,
with thankfulness in your hearts to God.
~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，
把基督的道理豐豐富富的
存在心裡，
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。
~歌羅西書 3:16（和合本）

Adoration 敬拜 Psalm 詩篇 139:1-6

1 耶和華啊，你已經鑒察我，認識我。2 我坐下，我起來，你都曉得；你從遠處知道我的意念。3 我行路，我躺臥，你都細察；你也深知我一切所行的。4 耶和華啊，我舌頭上的話，你沒有一句不知道的。5 你在我前後環繞我，按手在我身上。6 這樣的知識奇妙，是我不能測的，至高，是我不能及的。

1 O Lord, you have searched me and known me! 2 You know when I sit down and when I rise up; you discern my thoughts from afar. 3 You search out my path and my lying down and are acquainted with all my ways. 4 Even before a word is on my tongue, behold, O Lord, you know it altogether. 5 You hem me in, behind and before, and lay your hand upon me. 6 Such knowledge is too wonderful for me; it is high; I cannot attain it.

Confession 認罪 Isaiah 以賽亞書 30:15

主耶和華—以色列的聖者曾如此說：你們得救在乎歸回安息；你們得力在乎平靜安穩；你們竟自不肯。

For thus said the Lord God, the Holy One of Israel, “In returning and rest you shall be saved; in quietness and in trust shall be your strength.” But you were unwilling,

Thanksgiving 感恩 Jeremiah 耶利米書 17:7-8



7 倚靠耶和華、以耶和華為可靠的，那人有福了！8 他必像樹栽於水旁，在河邊扎根，炎熱來到，並不懼怕，葉子仍必青翠，在乾旱之年毫無掛慮，而且結果不止。

7 “Blessed is the man who trusts in the Lord, whose trust is the Lord. 8 He is like a tree planted by water, that sends out its roots by the stream, and does not fear when heat comes, for its leaves remain green, and is not anxious in the year of drought, for it does not cease to bear fruit.”

Supplication 祈求 Psalm 詩篇 9:10

耶和華啊，認識你名的人要倚靠你，因你沒有離棄尋求你的人。

And those who know your name put their trust in you, for you, O Lord, have not forsaken those who seek you.

 事工預告 Upcoming Ministry Opportunities 	
05/21 (日)	青少年夏令營家長會議 FUGE Parents Meeting
05/27~29 (六~一)	家庭退修會 Family Retreat
05/28 (日)	國殤日聯合主日崇拜 Memorial Day Combined Service
06/11-17 (日~六)	青少年夏令營 FUGE Youth Retreat
06/18 (日)	父親節聯合主日崇拜 Father's Day Combined Worship Service
07/07 (五)	家庭奧林匹克 Family Olympics

✱ Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

1) We've come to the last five days of our "35 Days to Higher Ground". Pray that brothers and sisters would be persistent to their daily Scripture reading in order to build an intimate relationship with God. And that God would use His words to prepare our hearts for the Family Retreat (5/27-29).

「35 天 向高處行」靈修讀經計劃已經進行到最後五天了:為弟兄姊妹能持續 每日靈修,建立起與神親密的關係禱告,並求主使用祂的話語來預備弟兄姊妹的心,參加五月底的家庭退修會。

2) The church will conduct a church-wide Ministry Readiness Review between now and June in order to unify, strengthen, and plan for future church ministry. Pray for every department director, fellowship leader, and ministry leader as they faithfully evaluate and plan for their area of service.

從現在開始到六月，教會各事工部門將開始有個事工計畫與評估，目的是為要使教會的事工更合一、強化、以及對未來有清楚的計畫。禱告每個事工部門的部長、團契的領袖、和事工帶領者，在他們自己的服事領域上，有真實忠心的評估和計畫。

3) Pray for 2017 Family Retreat (5/27~29) : the commitment of coworkers, the communication between coworkers, and that the design of the retreat will build our spiritual growth.

為 2017 年家庭退修會禱告:禱告退修會的預備工作— 有足夠的同工參與,彼此有好的溝通,以及主題、活動的設計對弟兄姊妹靈命成長有幫助。

4) Pray for all our fellowship groups that we will honor God, be faithful to study and obey His Words, and build an authentic and godly relationship with our brothers and sisters in Christ.

為我們所有的團契禱告。求神幫助我們能尊崇主，忠於主，研讀、順服神的話，並在基督裡，建立弟兄姊妹之間彼此真實敬虔的關係。

Order of Sunday Worship Service

9:00 AM May 21, 2017

WE GATHER in His Presence

Welcome	Deacon Tony Chu
Call to Worship: Isaiah 6:1-5	Deacon Tony Chu
Worship in Praise: Filled With Your Glory Glory to God Forever Build My Life	Congregation

GOD SPEAKS through His Word

Word of God: Ephesians 4:7-16	Deacon Tony Chu
Sermon: The Diversely Gifted Family	Pastor Scott Ryan

WE RESPOND to God's Word

Lord's Supper	Pastor & Deacons
Song of Commitment: Reign In Us	Congregation
Offering	Deacon Tony Chu

GOD SENDS Us to Witness

Benediction	Pastor Scott Ryan
-------------	-------------------

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	A/V Room	Ushers
Today	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Michael Au	James Gan (A)/ Julissa Li (V)	Lauren Lam, Betty Kong Ting Hsu (Parking Lot)
05/28	Combined Service at 10:30 am		Michael Au	Deacon Alan Chan/ Ivan Wong	
06/04	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Michael Au	Vincent Hung (A) /Christy Ma (V)	Christine Au, Karen Hwee Gene Li (Parking Lot)
06/11	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Michael Au	Vincent Hung (A) /Christy Ma (V)	Betty Kong, Meylina Gene Li (Parking Lot)
06/18	Father's Day Combined Service at 10:30 am		Michael Au	James Gan, Ivan Wong	
06/25	Pastor Scott Ryan	Michael Au	Michael Au	Vincent Hung (A) /Christy Ma (V)	Rosangela, Lauren Lam Ting Hsu (Parking Lot)

Home News 家訊:

1. 若您家的孩子已經報名青少年夏令退修會，營會領袖及輔導員邀請您務必來參加今天下午 12 點 45 分在 207 教室的會議，會議內容包括營會地點、時間表、攜帶物品清單以及許多重要訊息，您同時可以利用這個機會來認識將於您孩子長時間相處的輔導員，交換聯絡資訊，並互相代禱。If you are a parent/guardian that has a youth going to Fuge retreat this summer, the leaders and counselors invite you to attend a meeting today at 12:45 PM in room 207. We will have information on Fuge location, itinerary, packing list, and other information pertaining to our trip. We would also love to use this time to have the counselors and parents know each other, share contact info, and pray together.

05/14/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	44	Sunday School N/A
10:30 AM	Mother's Day Combined Worship Service 母親節聯合主日崇拜	355	Worship Service 53
05/19	Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會		27
2. 許多弟兄姐妹正分別在西棕櫚灘福音堂服事，請為他們禱告。Many brothers and sisters are serving in West Palm Beach Mission. Please remember them in your prayers.

3. 家庭退修會活動表與提醒事項已放在正門入口處，請已報名參加的弟兄姊妹前往拿取。Family retreat schedule/reminder is available for pick up by the main entrance. Please pick up a copy if you have signed up.

4. 因為家庭退修會的關係，下主日為聯合崇拜，上午十點三十分開始，團契午餐取消一次，兒童事工安排如下：
 - 兒童上午九點主日學: 取消
 - 兒童上午十點三十分主日崇拜:
 - 三~六年級: 與家人在大堂同坐，若家人無法與孩子一起，請務必帶他們到平時報到地點。
 - 二年級與以下、寶貝班、嬰孩班: 請按照平時程序報到。

Because of the family retreat, we will have combined worship service at 10:30 am next Sunday (May 28). Fellowship lunch is cancelled. Arrangement for children’s ministry is as follows:

- Children's 9 am Sunday School: Cancelled
- Children's 10:30 am Worship:
 - Grades 3-6: sit with you in the combined service. No need to check them in. However any parents who must leave their children unattended at church should check their children in as usual.
 - Grades 2 and lower, Precious class, & Nursery children: Check-in and pick up in the Lil' Church hall entrance as usual.

今日敬拜事奉 Worship Servers Today

講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 林啓璋執事	領詩: 徐久仁
翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Zhonghua Wu (E)	主餐準備同工: 丁黃瑞芳, 黎靄嫻	
影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 黃健騰	
招待: 潘主安(總招待), 李潔英, 沈碧舫, 李菲, 胡秀明, 李振峯(停車場), 鄧惠康(停車場)		
飯食事工-烹飪組: 郭文彥(組長), 徐久仁, 熊勁智, 陳鶯英, 梁增喜, Selena Zhu, Grace Zhu, 陸愛萍, 唐明惠, 李濤		
飯食事工-服務組: 馬太團契二組 — 劉思彤(聯絡人)		
新朋友桌: 朱廣龍(國語), 洪德森, 嚴麗娟 (粵語), 林啓璋執事		

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年五月二十一日 上午十點三十分 10:30 AM, May 21st, 2017

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召	Psalms 詩篇 139:1-6	Deacon Harvey Lam 林啓璋執事
Hymn of Ascent 上行詩歌	#2 Joyful, joyful we adore Thee 快樂頌	Congregation 會衆
Call to Confession 悔改宣召	Isaiah 以賽亞書 30:15	Deacon Harvey Lam 林啓璋執事
Assurance of Pardon 赦罪宣告	Jeremiah 耶利米書 17:7-8	Deacon Harvey Lam 林啓璋執事
Invocation 求告主名		Deacon Harvey Lam 林啓璋執事
Hymns of Praise 讚美詩	#66 As the deer 如鹿渴慕溪水 #334 Open my eyes that I may see 開我眼睛使我看見	Congregation 會衆
Music Offering 獻詩	恩典夠用	Brother Xiao-Han Hua, Saxophone 花笑寒弟兄, 薩克斯風

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Word of God 神的話語	John 約翰福音 15:1-8.	Deacon Harvey Lam 林啓璋執事
Sermon 證道	要常在基督裡面	Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師

Worship in Response 以回應來敬拜

Lord's Supper 主餐		Pastor, Deacons, Head Ushers 牧師, 執事與總招待
Hymn of Response 回應詩歌	#389 He leadeth me 天父領我	Congregation 會衆
Greetings/ Welcome 問安/歡迎		Deacon Harvey Lam 林啓璋執事
Offering 奉獻	Galatians 加拉太書 2:20	Brother John Poon 潘主安弟兄

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology 讚美頌 - 會衆		Congregation
Benediction 祝福 - 陳克勇牧師		Pastor Keh Yeong Tan
Choral Benediction 祝禱詩歌 - 詩班		Choir

五月份敬拜事奉 10:30 AM Worship Servers for May

05/28	聯合主日崇拜 Combined Service at 10:30 am		
	講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事	敬拜帶領: 陳偉倫執事	領詩: Michael Au
	翻譯: 徐久仁(國語)	影音: 陳偉倫執事 (禱告帶領), 黃偉華	
	招待: 陳偉倫執事(總招待), 黃文重, 唐明惠, 劉穎, 施振雄, 鄧惠康(停車場)		

Music Offering 獻詩: 恩典夠用

停下來回頭看一看，祂的恩典一路相伴，
閉上眼用心去感覺，祂的愛從不曾離開。
抬起頭你將會發現，烏雲背後還是有藍天，
張開手迎向每一天，祂的恩典一定夠用。

你日子如何力量也如何，祂應許永遠不會改變，
要相信不論明天將如何，祂的恩典一定夠用。
每一次跌倒，站起來更剛強，每腳步走得更有力量，
要相信不論明天將如何，祂恩典一定夠用。

六月份敬拜事奉 10:30 AM Worship Servers for June

06/04	講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 林啓璋執事	領詩: 陳論聲
	翻譯: 黃旋麗紅(粵語), Charlie Zhu (E)		
	影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 袁美蓮	
	招待: 吳忠華(總招待), 黃文重, 黃健騰, 鄭國強, 王載利(停車場), 鄧志榮(停車場)		
	飯食事工-烹飪組: 徐思進(組長), 李瑋, 伍明, 何光偉, 劉穎, 徐麗瑛, 高榮華		
	飯食事工-服務組:馬太團契一組 — 邵宏偉(聯絡人)		
新朋友桌: 唐明惠(國語), 繆錦輝, 金德霞(粵語), 林啓璋執事			
06/11	講員: Pastor Ying Kit Wong 黃英杰牧師	敬拜帶領: 鄭敏舜執事	領詩: 鄭敏舜執事
	翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Audrey Wong (E)		
	影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館:袁美蓮	
	招待: 陸愛萍(總招待), 陳寶蓮, 張全, 胡素美, 鄭國強, 李振峯(停車場), 何光偉(停車場)		
	飯食事工-烹飪組: 陳永強(組長), 陳偉倫執事, 袁榮安, 蕭玉微		
	飯食事工-服務組: 路加團契 - 仁愛和信心組 —黃旋麗卿(聯絡人)		
新朋友桌: 徐久仁, 黃佩華(國語), 黃健騰, 旋麗紅(粵語), 鄭敏舜執事			
06/18	父親節聯合主日崇拜 Father's Day Combined Worship Service at 10:30 am		
	講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 陳偉倫執事	領詩: Michael Au
	翻譯: Deacon Samuel Cheng (E), 黃旋麗紅(粵語)		
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, James Gan	圖書館: 黃健騰	
	招待: 戴耀民(總招待), 黃健騰, 鄧志榮, 施振雄, 李菲, 李振峯(停車場), 李瑋(停車場), 鄧惠康(停車場), 林啓璋執事(停車場)		
06/25	講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 區煒文執事	領詩: 徐久仁
	翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Zhonghua Wu (E)	主餐準備同工: 丁黃瑞芳, 黎靄嫻	
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 郭倩媛	
	招待: 黃健騰 (總招待), 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 郭文彥(停車場), 鄧志榮(停車場)		
	飯食事工-烹飪組: 洪德森(組長), 林啓璋執事, 繆錦輝, 袁美蓮, 徐婉華		
	飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 — 金德霞(聯絡人)		
新朋友桌: 唐明惠, 楊夏伊(國語). 洪德森, 嚴麗娟(粵語), 區煒文執事			

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071

Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	主日
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組	
	John Christian Youth Fellowship		約翰英語青少年團契	
	Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape		馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)	
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)	Adult 成人
	3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)	Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 st and 2 nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)	
Bible Study 查經班	1 st and 2 nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)	